

**Simultaneous interpreters** for any language  
German, French, English, Italian, Spanish, Chinese, Japanese,  
Russian, Portuguese etc.



**INTERPRETING AGENCY avl interpreters llc**  
Switzerland, Europe, USA, Latin America, Asia  
Fribourg office +41 26 481 33 16

info@avl-interpreters.ch  
www.avl-interpreters.ch  
Zurich office +41 62 772 44 33

**What our clients say about avl interpreters:**

Page 1 / 3

## Testimonials – Energy, Building Technology



### Interpreter's flexibility appreciated

« The live translation German – French by Jean-Jacques Nyffenegger and his colleague from avl interpreters at the Cofely **Managers' Forum** in Yverdon was praised both by German and French speaking participants. We very much appreciated the interpreters' flexibility and the responsive and professional support by the AVL team. The conference equipment, too, was perfectly reliable. »

**ENGIE Services AG (formerly Cofely AG), Franziska Callioni, Executive Assistant, Zurich**



### Very satisfied!

We were really satisfied with Annette von Lerber's simultaneous interpretation English – German in Basel on the Novartis Campus as well as with avl interpreters. »

**fmpro, the Swiss Association for Facility Management and Maintenance, Fabienne Müller, Zurich**



### Feedback regarding the translation was altogether positive

« The feedback of our participants regarding the simultaneous translation German – French – German at our management conference at the Study Center Gerzensee was altogether positive. The cooperation with the agency avl interpreters llc was easy and pleasant. »

**Carbagas AG, Andreas Frei, Head of Human Resources, Gümliigen**



### Very professional simultaneous interpretation– as always

« The live translation from German and French into English by Annette von Lerber and her colleague was – as always - very professional! »

**ALPIQ, Alain W., Head of Department, Olten, Switzerland**

**Simultaneous interpreters** for any language  
German, French, English, Italian, Spanish, Chinese, Japanese,  
Russian, Portuguese etc.



**INTERPRETING AGENCY avl interpreters llc**  
Switzerland, Europe, USA, Latin America, Asia  
Fribourg office +41 26 481 33 16

info@avl-interpreters.ch  
www.avl-interpreters.ch  
Zurich office +41 62 772 44 33

**What our clients say about avl interpreters:**

Page 2 / 3

## Testimonials – Energy, Building Technology

---



### Impressive interpretation – large technical vocabulary

« The live translation French to German and vice versa by Annette von Lerber and her colleague at the **TecOrbe conference** in Yverdon was very impressive – all the more given the fact that the subject ‚Recovery of Phosphorus from Sewage’ required lots of technical terminology. »

*Solar-Hum BRS GmbH, Armin Rudolf, Proprietor, Ramsen*

---



### High quality translation of technical terms

« The live simultaneous translation German - French, French - German by JeanJacques Nyffenegger and his colleague from avl interpreters at our info event was of high quality, especially concerning the technical terms. The prior consulting by the avl-team was very pleasing and satisfactory, as was the highly flexible support during the event. »

*EH Batteries SA, Stefan König, Head of Sales, Glattbrugg, Canton of Zurich*

---



### Great job!

« The simultaneous interpreters for German – French did a great job during our conference in Ebikon in November 2016. Pleasant voices, optimal volume and perfect sound equipment. The support by the AVL office, too, was very kind and helpful. »

*Schindler Lifts Ltd., Josef Fecker, Head of Employee Committee, Ebikon*

---



### Americans were thrilled

« The sales meeting in January 2018 in Wil went very well. Our American participants praised the quality of the German – English simultaneous translation. »

*Schmid AG, Energy Solutions, Pascale Bleichenbacher, Sales consultant back office, Eschlikon*

---

**Simultaneous interpreters** for any language  
German, French, English, Italian, Spanish, Chinese, Japanese,  
Russian, Portuguese etc.



**INTERPRETING AGENCY avl interpreters llc**  
Switzerland, Europe, USA, Latin America, Asia  
Fribourg office +41 26 481 33 16

info@avl-interpreters.ch  
www.avl-interpreters.ch  
Zurich office +41 62 772 44 33

**What our clients say about avl interpreters:**

Page 3 / 3

## Testimonials – Energy, Building Technology

---



### avl leaves nothing to be desired for

« We were very satisfied with the interpretation from German into French and vice versa at our plumbing technology conference in October 2017 in Bern. AVL's advisory service left nothing to be desired for, either. »

**Building Services Association of Switzerland and Liechtenstein (Suissetec),  
Corinne Eisele, CAS Paralegal, Event management | Legal services, Zurich**



### Translation of excellent quality

« The excellent simultaneous translation from Swiss German to French by Annette von Lerber and J-J Nyffenegger at our conference on waste management at the Foire du Valais 2018 in Martigny was highly appreciated. The cooperation with AVL was easy and expedient. »

**SATOM SA – Incineration Plant, Corine Cipolla, communication officer,  
Monthey**